

**Tm/Ufs/NtM 14 / 103- 112/ 20.05.2019****Sisältö - Innehåll - Content (103 - 112 / 2019)**

<b>Alue / Område / Area</b>	<b>Tiedonanto / Notis / Notice</b>	<b>Kartor / Kort / Charts</b>
Saaristomeri	*104/2019	23, B
	*105/2019	29, 30, 109, C, D
	*106/2019	30, 109, 953, 954, C
	*107/2019	29, 30, 109, 953, 954, C, D
	*108/2019	27, 28, 935, 953, 954, C, D
	*112(T)/2019	26, 190, D
Selkämeri	*109/2019	40, 954, 955, C, D, E
Merenkurkku	*110/2019	49, 50, 957, F
Pohjoinen Itämeri	103/2019	952, 953, 954
Tiedotuksia	*111(T)/2019	

**Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts**

<b>Kartta / Kort / Chart</b>	<b>Tiedonannot / Notiser / Notices</b>
23	*104/2019
26	*112(T)/2019
27	*108/2019
28	*108/2019
29	*105/2019, *107/2019
30	*105/2019, *106/2019, *107/2019
40	*109/2019
49	*110/2019
50	*110/2019
109	*105/2019, *106/2019, *107/2019
190	*112(T)/2019
935	*108/2019
952	103/2019
953	103/2019, *106/2019, *107/2019, *108/2019
954	103/2019, *106/2019, *107/2019, *108/2019, *109/2019
955	*109/2019
957	*110/2019
B	*104/2019
C	*105/2019, *106/2019, *107/2019, *108/2019, *109/2019
D	*105/2019, *107/2019, *108/2019, *109/2019, *112(T)/2019
E	*109/2019
F	*110/2019

# Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

## Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

\*104 /2019 (2019-05-20)

Suomi. Saaristomeri. Salo. Kemiönsaari. Strömman kanava. Kaapelit ja johdot.

Finland. Skärgårdshavet. Salo. Kimitoön. Strömma kanal. Kablar och rörledningar.

Finland. Archipelago Sea. Salo. Kimitoön. Strömma kanal. Cables and pipelines.

Kartat / Kort / Charts

23,23.C (INT 1186)

B641,B641.4,B643

Edellinen / Föregående / Previous

77 /2019

94 /2019

1 23, 23.C, B641, B641.4, B643

Poista  
Stryk  
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:  
Mellan följande positioner:  
Between the following positions:

(1) 60°11.33'N 22°52.74'E  
(2) 60°11.37'N 22°52.39'E

2 23, 23.C, B641, B641.4, B643

Poista  
Stryk  
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:  
Mellan följande positioner:  
Between the following positions:

(1) 60°11.29'N 22°51.81'E  
(2) 60°11.40'N 22°52.13'E

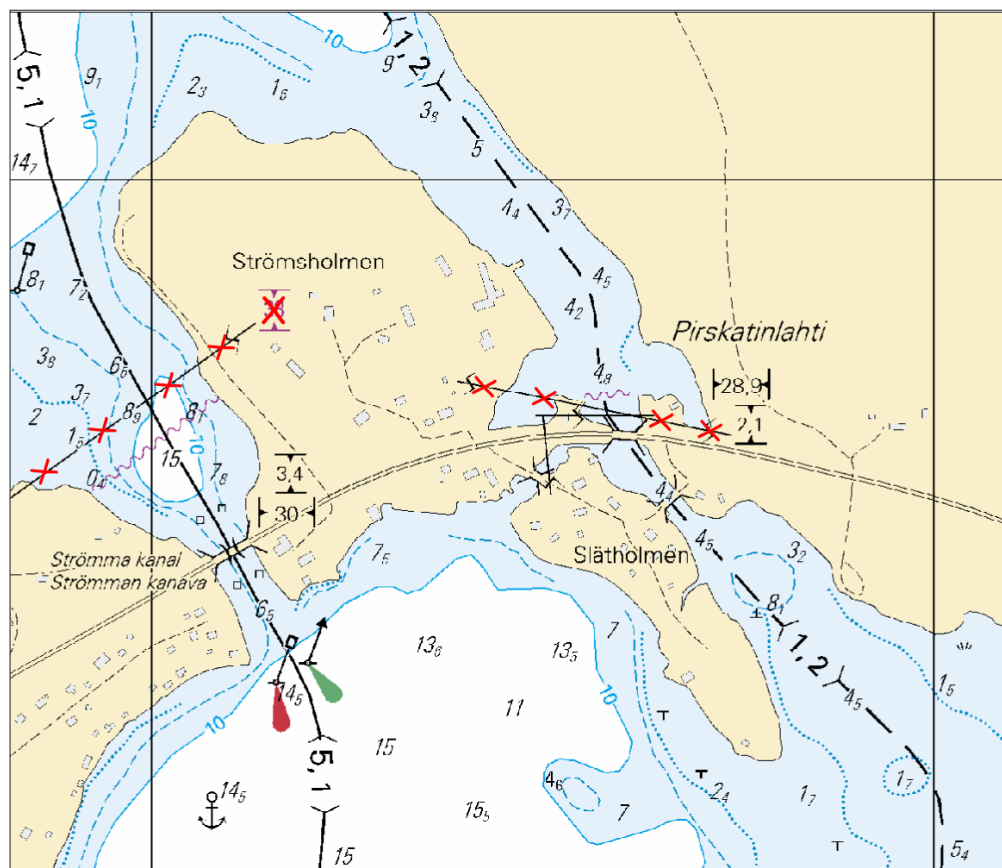
3 23, 23.C, B641, B641.4, B643

Poista  
Stryk  
Delete



60°11.4'N 22°52.1'E

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökartets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

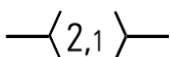
( Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019 )

Suomi. Saaristomeri. Kumlinge. Brändö. Jurmo. Turvalaitteet. Väylät.  
 Finland. Skärgårdshavet. Kumlinge. Brändö. Jurmo. Säkerhetsanordningar. Farleder.  
 Finland. Archipelago Sea. Kumlinge. Brändö. Jurmo. Buoyage. Fairways.

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
29 (INT 1192)	82 /2019
30 (INT 1193)	97 /2019
109.C	74 /2019
C733,C733.2,C737,C738	97 /2019
D733,D733.2	96 /2019

1 29, 30, 109.C, C733, C733.2, C737, D733, D733.2

Lisää  
Inför  
Add



Seuraavien pisteiden välille:  
 Mellan följande positioner:  
 Between the following positions:  
 Poista vanha keskilinja  
 Stryk den tidigare mittlinjen  
 Delete former centre line

- (1) 60°29.804'N 21°00.207'E
- (2) 60°30.319'N 21°01.382'E
- (3) 60°30.485'N 21°02.285'E
- (4) 60°30.590'N 21°03.906'E

2 30, C738

Lisää  
Inför  
Add



60°20.231'N 20°47.965'E | 84415

3 30, C738

Lisää  
Inför  
Add



60°21.189'N 20°50.144'E | 84418

4 30, C738

Lisää  
Inför  
Add



60°21.887'N 20°50.950'E | 84419

5 30, C737, C738

Lisää  
Inför  
Add



60°22.993'N 20°51.689'E | 84420

6 30, C737, C738

Lisää  
Inför  
Add



60°23.0325'N 20°51.7297'E | 84421

7 30, C737

Lisää  
Inför  
Add



60°25.148'N 20°54.884'E | 84422

8 30, C737

Lisää  
Inför  
Add



60°26.421'N 20°54.566'E | 84423

9 30, C737

Lisää  
Inför  
Add



60°26.573'N 20°54.816'E | 84424

10 30, C737

Lisää  
Inför  
Add



60°29.685'N 20°54.672'E | 84425

11

**Muutokset** toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.5.2019 mennessä.

**Ändringarna** sker senast 31.5.2019. Separat meddelande utgår ej.

**The amendments** will be carried out by 31 May 2019 without further notice.

( Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019 )

**\*106 /2019** (2019-05-20)

**Suomi. Saaristomeri. Kumlinge. Enklinge. Björkö. Turvalaitteet. Väylät.**

**Finland. Skärgårdshavet. Kumlinge. Enklinge. Björkö. Säkerhetsanordningar. Farleder.**

**Finland. Archipelago Sea. Kumlinge. Enklinge. Björkö. Buoyage. Fairways.**

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

30 (INT 1193)

105 /2019

109.A

105 /2019

953

103 /2019

954 (INT 1210)

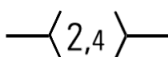
103 /2019

C738

105 /2019

1 30, 109.A, 953, 954, C738

Lisää  
Inför  
Add



Seuraavien pisteiden välille:

Mellan följande positioner:

Between the following positions:

(1) 60°20.171'N 20°53.740'E

(2) 60°20.781'N 20°53.797'E

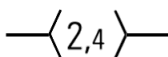
Poista vanha keskilinja

Stryk den tidigare mittlinjen

Delete former centre line

2 30, 953, 954, C738

Lisää  
Inför  
Add



Seuraavien pisteiden välille:

Mellan följande positioner:

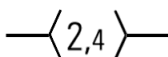
Between the following positions:

(1) 60°21.713'N 20°55.264'E

(2) 60°21.687'N 20°55.559'E

3 30, 953, 954, C738

Poista  
Stryk  
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:

Mellan följande positioner:

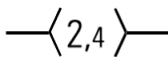
Between the following positions:

(1) 60°21.687'N 20°55.559'E

(2) 60°21.760'N 20°55.340'E

4 30, C738

Muuta  
Ändra  
Amend



>



Seuraavien pisteiden väliltä:

Mellan följande positioner:

Between the following positions:

(1) 60°21.760'N 20°55.340'E

(2) 60°21.713'N 20°55.264'E

5 30, 109.A, C738

Lisää  
Inför  
Add



60°20.086'N 20°51.209'E | 84342

6 30, C738

Lisää  
Inför  
Add



60°20.236'N 20°54.405'E | 84343

7 30, C738

Lisää  
Inför  
Add



60°21.3365'N 20°54.6588'E | 84344

8 30, C738

Lisää  
Inför  
Add



60°20.917'N 20°57.929'E | 84345

9 30, 109.A, C738

Muuta  
Ändra  
Amend



v



(1) 60°20.060'N 20°47.780'E  
(2) 60°20.057'N 20°47.826'E | 6966

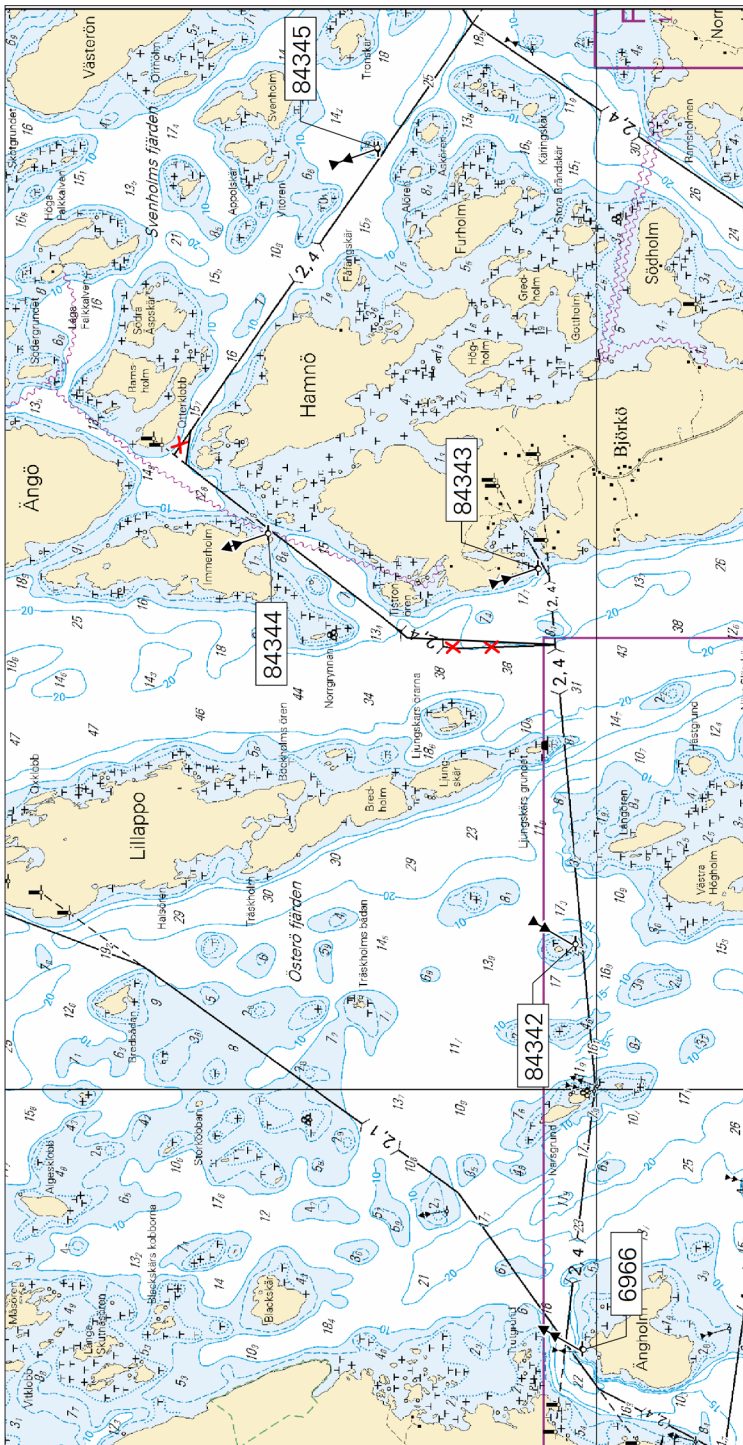
10

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.5.2019 mennessä.

Ändringarna sker senast 31.5.2019. Separat meddelande utgår ej.

The amendments will be carried out by 31 May 2019 without further notice.

11

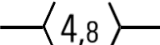

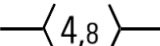
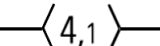
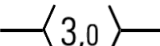
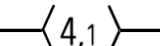
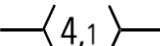


Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

( Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019 )

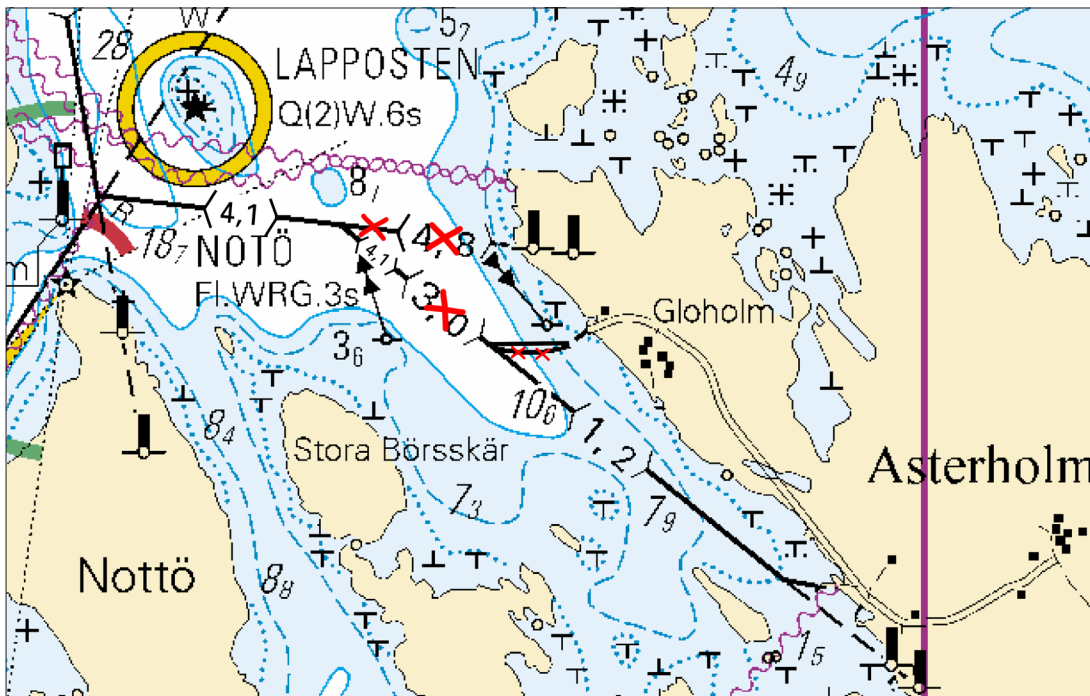
**Suomi. Saaristomeri. Brändö. Asterholma. Väylät.**  
**Finland. Skärgårdshavet. Brändö. Asterholma. Farleder.**  
**Finland. Archipelago Sea. Brändö. Asterholma. Fairways.**

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
29 (INT 1192)	105 /2019
30 (INT 1193)	106 /2019
109.B	106 /2019
953	106 /2019
954 (INT 1210)	106 /2019
C/INDEX,C732,C732.1,C738	106 /2019
D/INDEX,D732,D732.1,D/Utö - Turku	105 /2019

1	29, 30, 109.B, 953, 954, C/INDEX, C732, C732.1, C738, D/INDEX, D732, D732.1, D/Utö - Turku		
<b>Poista Stryk Delete</b>		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°18.400'N 21°01.370'E (2) 60°18.370'N 21°01.850'E
2	29, 30, 109.B, C732, C732.1, C738, D732, D732.1		
<b>Lisää Inför Add</b>		Taululinja seuraavien pisteiden välille: Enslinje mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 60°18.400'N 21°01.370'E (2) 60°18.360'N 21°02.020'E
3	29, 30, 109.B, C732, C732.1, C738, D732, D732.1		
<b>Muuta Ändra Amend</b>	 > 	Kulkusyvyuden muutos pisteiden välillä: Ändrat leddjupgående mellan positionerna: Amended max. draught between positions:	(1) 60°18.440'N 21°00.703'E (2) 60°18.399'N 21°01.374'E
4	29, 30, 109.B, C732, C732.1, C738, D732, D732.1		
<b>Muuta Ändra Amend</b>	 > 	Kulkusyvyuden muutos pisteiden välillä: Ändrat leddjupgående mellan positionerna: Amended max. draught between positions:	(1) 60°18.399'N 21°01.374'E (2) 60°18.232'N 21°01.796'E
5	29, 30, 109.B, C732, C732.1, C738, D732, D732.1		
<b>Lisää Inför Add</b>		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:  Poista vanha keskilinja Stryk den tidigare mittlinjen Delete former centre line	(1) 60°18.232'N 21°01.796'E (2) 60°18.233'N 21°02.013'E

6

**Muutokset** toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.5.2019 mennessä.  
**Ändringarna** sker senast 31.5.2019. Separat meddelande utgår ej.  
**The amendments** will be carried out by 31 May 2019 without further notice.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

( Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019 )

**\*108 /2019** (2019-05-20)

Suomi. Saaristomeri. Kökar. Kyrkogårdsö. Syvyytiedot. Turvalaitteet. Väylät  
 Finland. Skärgårdshavet. Kökar. Kyrkogårdsö. Djup. Säkerhetsanordningar. Farleder  
 Finland. Archipelago Sea. Kökar. Kyrkogårdsö. Depths. Buoyage. Fairways

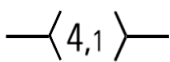
Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

27 (INT 1190)	72 /2019
28 (INT 1191)	97 /2019
935	73 /2019
953	107 /2019
954 (INT 1210)	107 /2019
C/INDEX,C740,C740.2,C741,C741.1	107 /2019
D/INDEX	107 /2019

1 27, 28, 935, 953, 954, C/INDEX, D/INDEX

Lisää  
Inför  
Add

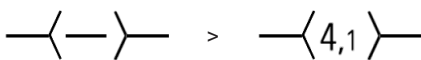


Seuraavien pisteiden välille:  
Mellan följande positioner:  
Between the following positions:

- (1) 59°57.846'N 20°54.802'E
- (2) 59°59.032'N 20°53.265'E
- (3) 60°00.643'N 20°51.973'E
- (4) 60°01.016'N 20°51.061'E
- (5) 60°01.488'N 20°49.684'E
- (6) 60°01.529'N 20°49.645'E

2 C740, C740.2, C741, C741.1

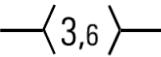
Muuta  
Ändra  
Amend




Kulkusyvyyn muutos seuraavien pisteiden välille:  
Ändrat leddjupgående mellan följande positioner:  
Amended max. authorised draught between the following positions:

Poista vanha keskilinja  
Stryk den tidigare mittlinjen  
Delete former centre line

- (1) 59°57.846'N 20°54.802'E
- (2) 59°59.032'N 20°53.265'E
- (3) 60°00.643'N 20°51.973'E
- (4) 60°01.016'N 20°51.061'E
- (5) 60°01.488'N 20°49.684'E
- (6) 60°01.529'N 20°49.645'E

Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°01.829'N 20°49.363'E
			(2) 60°02.035'N 20°48.815'E
			(3) 60°02.173'N 20°48.717'E
			(4) 60°02.540'N 20°48.852'E
			(5) 60°02.997'N 20°48.464'E
			(6) 60°03.373'N 20°48.198'E
			(7) 60°03.468'N 20°48.172'E
			(8) 60°03.698'N 20°47.930'E

4 C740, C740.2, C741

Muuta Ändra Amend		Kulkusyvyyden muutos seuraavien pisteiden välille: Ändrat leddjugggående mellan följande positioner: Amended max. authorised draught between the following positions: Poista vanha keskilinja Stryk den tidigare mittlinjen Delete former centre line	(1) 60°01.829'N 20°49.363'E
			(2) 60°02.035'N 20°48.815'E
			(3) 60°02.173'N 20°48.717'E
			(4) 60°02.540'N 20°48.852'E
			(5) 60°02.997'N 20°48.464'E
			(6) 60°03.373'N 20°48.198'E
			(7) 60°03.468'N 20°48.172'E
			(8) 60°03.698'N 20°47.930'E

5 28

Lisää Inför Add		59°58.349'N 20°53.987'E   47175
-----------------------	---	---------------------------------

6 28, C741

Lisää Inför Add		59°58.759'N 20°53.678'E   84835
-----------------------	---	---------------------------------

7 28

Lisää Inför Add		59°58.217'N 20°54.567'E   47174
-----------------------	---	---------------------------------

8 28

Lisää Inför Add		59°58.779'N 20°53.704'E   47176
-----------------------	---	---------------------------------

9 28, C741

Lisää Inför Add		59°59.180'N 20°53.229'E   84846
-----------------------	---	---------------------------------

10 28

Lisää Inför Add		59°59.762'N 20°52.510'E   47177
-----------------------	---	---------------------------------

11 28, C740, C741

Lisää Inför Add		60°00.628'N 20°51.905'E   84836
-----------------------	---	---------------------------------

12 28















Lisää Inför Add		60°00.874'N 20°51.575'E   47178
-----------------------	---	---------------------------------

13 28, C740, C741

Lisää Inför Add		60°00.994'N 20°51.030'E   84837
-----------------------	---	---------------------------------

14 28

Lisää Inför Add		60°01.2157'N 20°50.2335'E   47179
-----------------------	---	-----------------------------------

15	28, C740, C740.2, C741		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°02.048'N 20°48.862'E   84838	
16	28, C740, C740.2, C741		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°02.158'N 20°48.793'E   84839	
17	28		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°02.166'N 20°48.847'E   47180	
18	28		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°02.520'N 20°48.649'E   47181	
19	28, C740, C740.2		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°02.533'N 20°48.819'E   84841	
20	28, C740, C740.2		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°02.548'N 20°48.885'E   84840	
21	28, C740, C740.2		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°02.992'N 20°48.500'E   84842	
22	28, C740, C740.2		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°03.001'N 20°48.427'E   84843	
23	28, C740, C740.2		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°03.368'N 20°48.186'E   84845	
24	28, C740, C740.2		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°03.378'N 20°48.211'E   84844	
25	28		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°03.385'N 20°48.079'E   47183	
26	28		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°03.415'N 20°48.251'E   47182	
27	28, C740, C740.2		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°03.425'N 20°48.167'E   85013	
28	28, C740, C741		
<b>Poista Stryk Delete</b>		60°00.710'N 20°51.884'E	

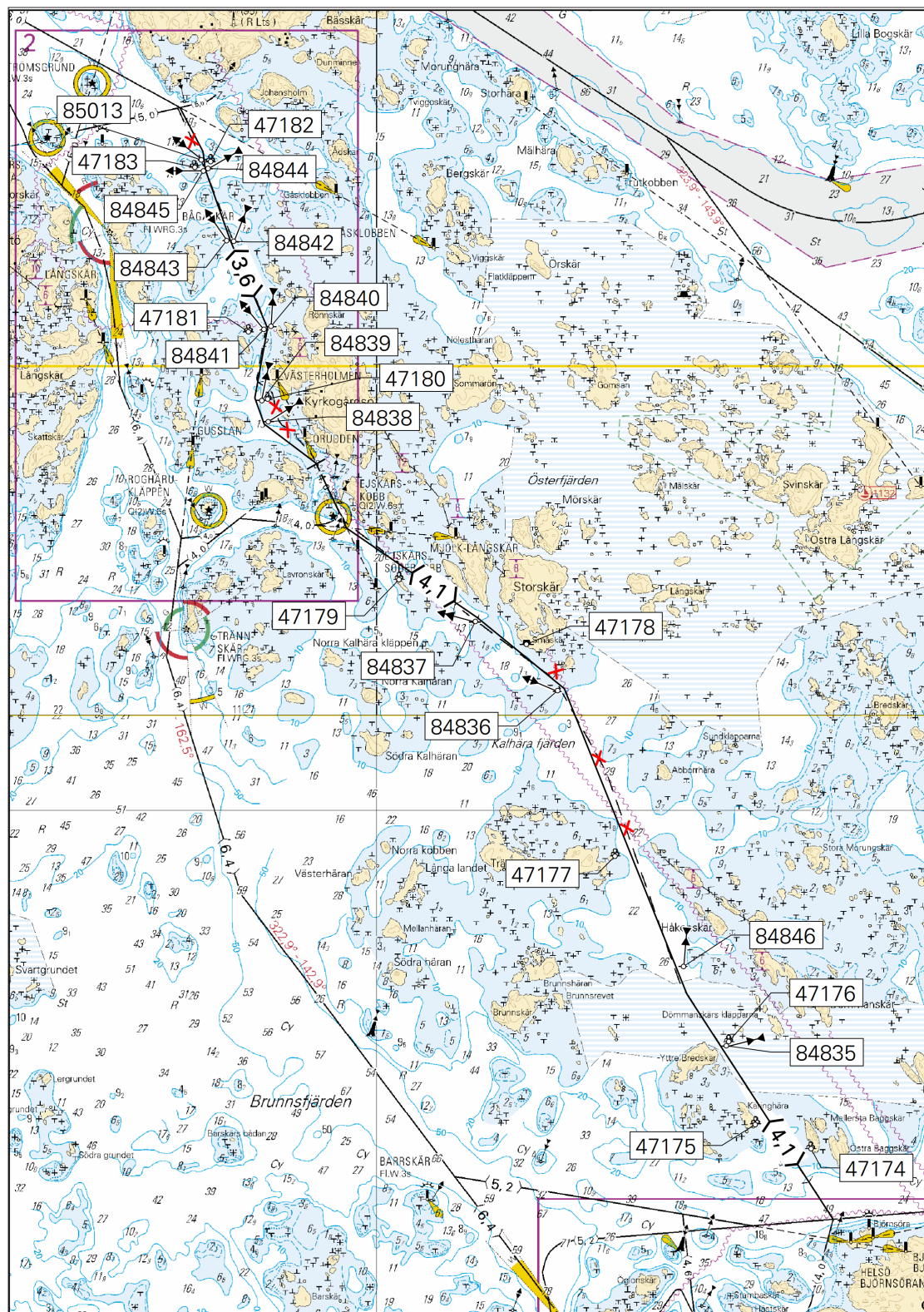
Poista  
Stryk  
Delete

36

30

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.5.2019 mennessä.  
Ändringarna sker senast 31.5.2019. Separat meddelande utgår ej.  
The amendments will be carried out by 31 May 2019 without further notice.

31



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

( Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019 )

Suomi. Saaristomeri. Naantali. Naantalinsalmi. Raumakari. Alikulkukorkeudet.

Finland. Skärgårdshavet. Nådendal. Nådendals sund. Raumakari. Segelfri höjd.

Finland. Archipelago Sea. Naantali. Naantalinsalmi. Raumakari. Vertical Clearances.

Kartat / Kort / Charts

26 (INT 1189)

190 (INT 1158)

D706,D706.1

Edellinen / Föregående / Previous

96 /2019

85 /2019

109 /2019

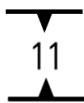
Ajankohta: 1.9.2019 asti

Tidpunkt: Till 1.9.2019

Time: Until 1 September 2019

1 26, 190, D706, D706.1

**Muuta**  
**Ändra**  
**Amend**



>



Tilapäisesti muuttunut sillan alikulkukorkeus.  
Tillfälligt ändrad segelfri höjd under bron.  
Bridge vertical clearance temporarily changed.

60°27.774'N 22°01.267'E

2 26, 190, D706, D706.1

**Muuta**  
**Ändra**  
**Amend**



>



Tilapäisesti muuttunut sillan alikulkukorkeus.  
Tillfälligt ändrad segelfri höjd under bron.  
Bridge vertical clearance temporarily changed.

60°27.585'N 22°01.112'E

3 26, 190, D706, D706.1

**Naantalinsalmen** siltojen kansien alapuolisia töitä kaidekelkasta käsin. Väylien alikulkukorkeudet madallettu välillä 20.5.2019-9.6.2019 ja 29.7.2019-1.9.2019. Väylän työnaikainen korkeus ilmoitetaan merkein. Kaidekelkkaan kiinnitetään heijastava raamilauta ja vilkut. Työn aikana seurataan alikulkevaa liikennettä ja keskeytetään tarvittaessa työt ja siirretään kaidekelkka sivuun. Kaidekelkka työvuoron päätyttyä siirretään väylältä sivuun.

**Yhteystiedot:**

Janne Brask  
Työmaapäällikkö  
040 54 62465  
Oteran Oy  
Vistantie 19 21530 Paimio  
janne.brask@oteran.fi

**Broarbete** utförs under brodäcken i Nådendals sund med hjälp av en hängställning monterad på broräcket. Farledernas segelfria höjder ska sänkas 20.5.2019–9.6.2019 och 29.7.2019–1.9.2019. När arbetet utförs ska de segelfria höjderna anges med märken. Hängställningen har en reflekterande ram och blinkljus. Under arbetet ska trafiken under broarna övervakas. Vid behov ska arbetet avbrytas och hängställningen flyttas undan. I slutet av arbetsskiftet ska hängställningen flyttas undan från farleden.

**Kontaktuppgifter:**

Janne Brask  
Platschef  
040 54 62465  
Oteran Oy  
Vistantie 19, 21530 Pemark  
janne.brask@oteran.fi

**Work** will be carried out underneath the decks of the Naantalinsalmi bridges using a suspended cradle hung from the railing. Vertical clearance in the fairways will be reduced from 20 May 2019 to 9 June 2019 and from 29 July 2019 to 1 September 2019. During the work, vertical clearance will be announced with signs. The suspended cradle will be marked with a reflecting edge board and flashing lights. During the work, traffic under the bridge will be monitored. If necessary, work will be suspended and the cradle moved. After work shifts, the cradle will be moved away from the fairway.

**Contact details:**

Janne Brask  
Site manager  
+358 40 54 62465  
Oteran Oy  
Vistantie 19, FI-21530 Paimio, Finland  
janne.brask@oteran.fi

( FTA, Helsinki/Helsingfors 2019 )

## Ahvenanmeri/Ålands hav/Åland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

# Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

\*109 /2019 (2019-05-20)

Suomi. Selkämeri. Uusikaupunki. Kaapelit ja johdot.

Finland. Bottenhavet. Nystad. Kablar och rörledningar.

Finland. Bothnian Sea. Uusikaupunki. Cables and pipelines.

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
40 (INT 1131)	33 /2019
954 (INT 1210)	108 /2019
955	82 /2019
C734,C734.1	108 /2019
D734,D734.1,D735	108 /2019
E800,E801,E801.2,E802	33 /2019

1 40, 954, 955, C734, C734.1, D734, D734.1, D735, E800, E801, E801.2, E802

Poista  
Stryk  
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:  
Mellan följande positioner:  
Between the following positions:

(1) 60°43.40'N 21°01.65'E  
(2) 60°45.15'N 21°05.60'E  
(3) 60°47.15'N 21°09.20'E

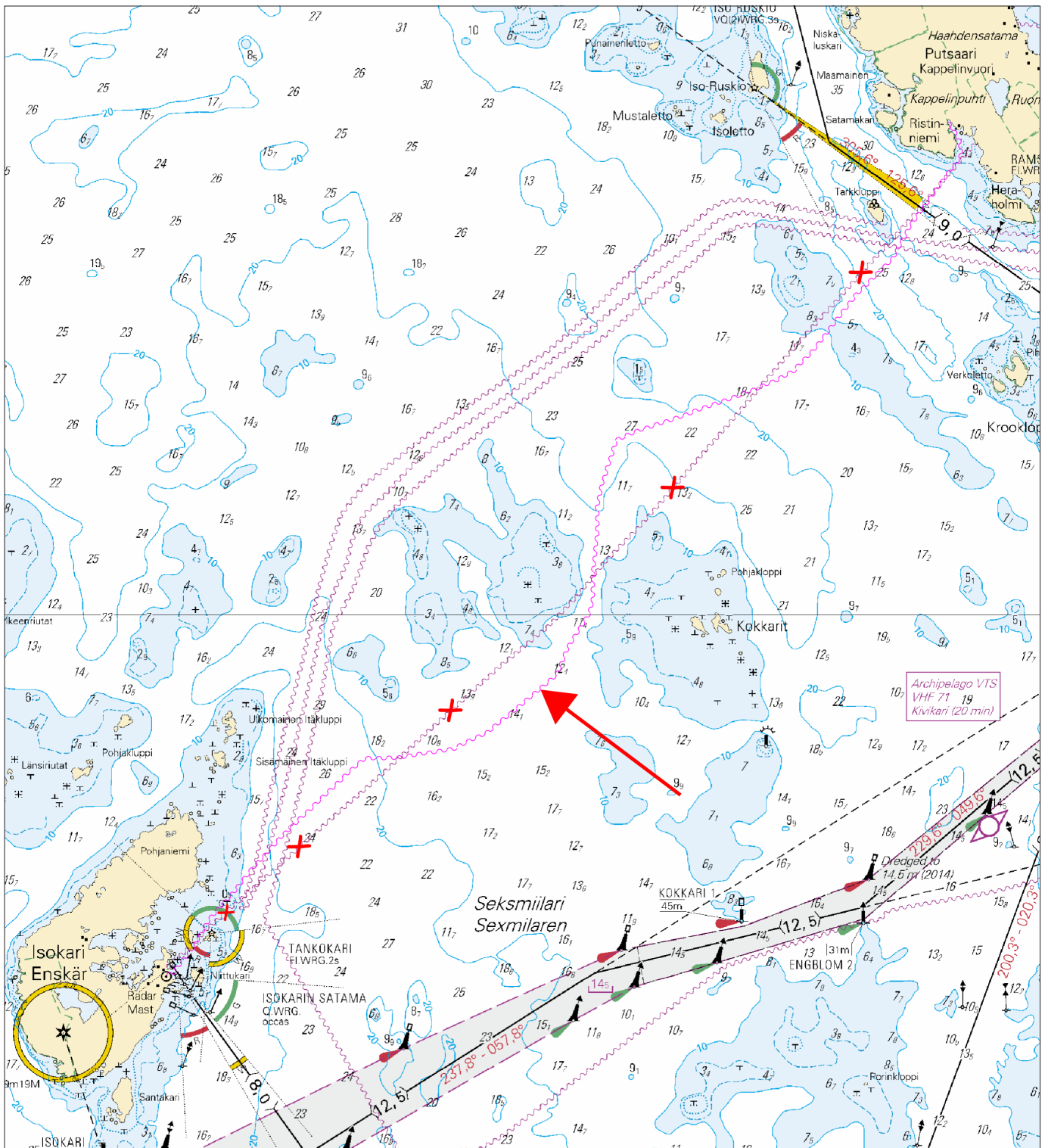
2 40, 954, 955, C734, C734.1, D734, D734.1, D735, E800, E801, E801.2, E802

Lisää  
Inför  
Add



Seuraavien pisteiden välille:  
Mellan följande positioner:  
Between the following positions:

(1) 60°43.364'N 21°01.686'E  
(2) 60°43.511'N 21°01.929'E  
(3) 60°43.625'N 21°02.064'E  
(4) 60°44.003'N 21°02.742'E  
(5) 60°44.344'N 21°03.480'E  
(6) 60°44.351'N 21°03.796'E  
(7) 60°44.392'N 21°04.311'E  
(8) 60°44.467'N 21°04.636'E  
(9) 60°44.614'N 21°05.004'E  
(10) 60°44.732'N 21°05.289'E  
(11) 60°45.008'N 21°05.587'E  
(12) 60°45.501'N 21°05.662'E  
(13) 60°45.805'N 21°05.878'E  
(14) 60°46.112'N 21°07.485'E  
(15) 60°46.622'N 21°08.411'E  
(16) 60°47.094'N 21°09.045'E  
(17) 60°47.166'N 21°09.027'E  
(18) 60°47.245'N 21°08.921'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

( Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019 )

## Merenkurkku/Kvarken/The Quark

\*110 /2019 (2019-05-20)

Suomi. Merenkurkku. Uusikaarlepyy. Helsingkallan. Talvikaudeksi poistettu viitta palautettu paikoilleen. Turvalaitteet.

Finland. Kvarken. Nykarleby. Helsingkallan. Prick återutsatt efter vintern. Säkerhetsanordningar.

Finland. The Quark. Nykarleby. Helsingkallan. Spar buoy reinstated after the winter season. Buoyage.

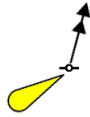
Kumotaan/Utgår/Cancelled:

346(T) /2018

1 49, 50, 957, F828

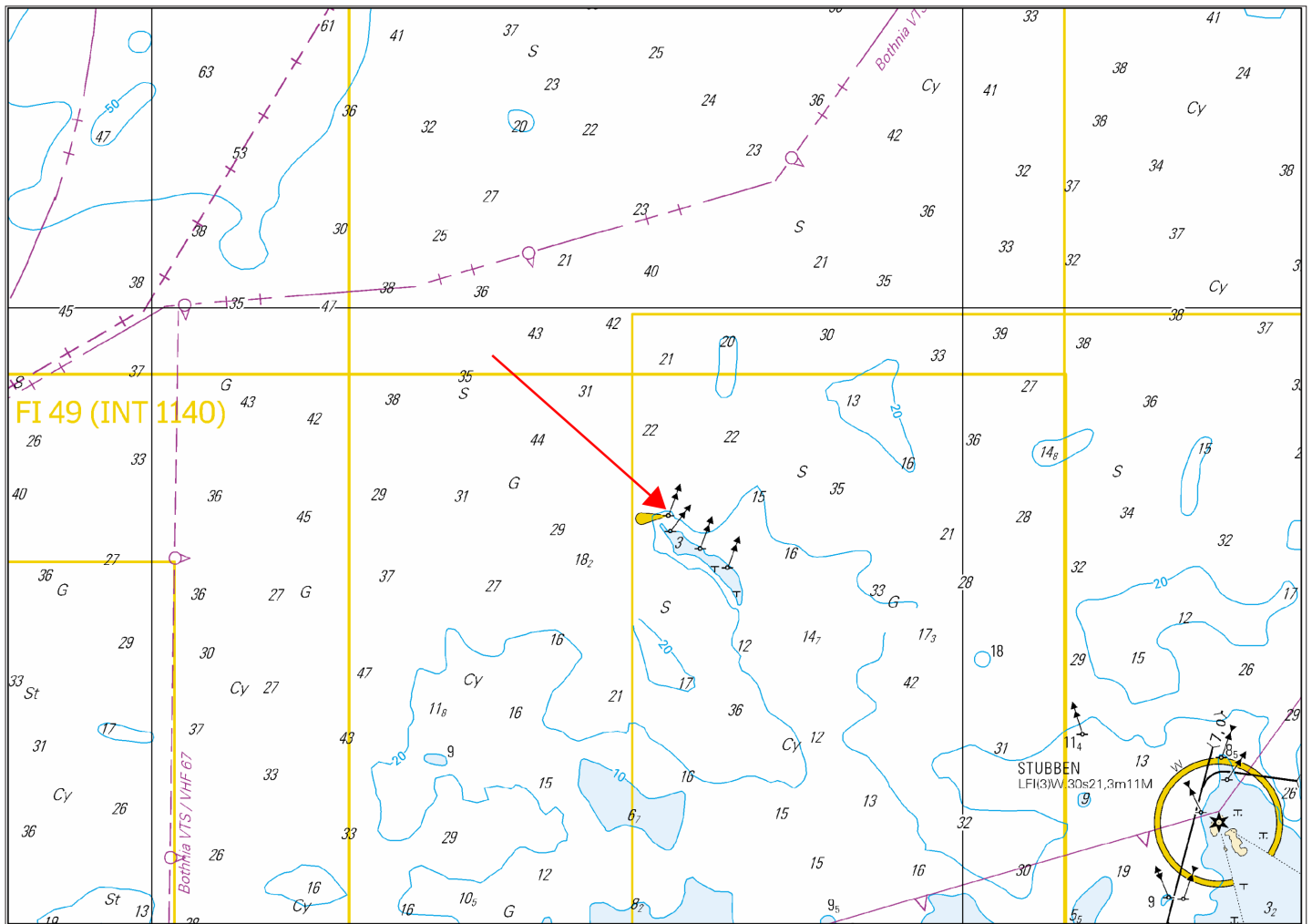
Muuta  
Ändra  
Amend

&gt;



63°36.59'N 21°49.10'E | 8754

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

( Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019 )

## Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

## Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

## Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

## Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäkijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

---

## Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

---

## Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

---

## Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

---

## Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

103 /2019 (2019-05-20)

Viro. Pohjoinen Itämeri. Hiidenmaa. Tahkuna. Poistettu poiju. Turvalaitteet.

Estland. Norra Östersjön. Dagö. Tahkuna. Boj indragen. Säkerhetsanordningar.

Estonia. Northern Baltic. Hiiumaa. Tahkuna. Buoy withdrawn. Buoyage.

Kartat / Kort / Charts

952

953

954 (INT 1210)

Edellinen / Föregående / Previous

81 /2019

91 /2019

82 /2019

---

1 952, 953, 954

Poista  
Stryk  
Delete



59°05.92'N 22°34.19'E

( NtM 5/50, Tallinn 2019 )

---

## Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

\*111(T) /2019 (2019-05-20)

**Suomi. Suomenlahti. Pohjoinen Itämeri. Suomen talousalue (EEZ). Nord Stream 2 kaasuputkien työt.**

**Finland. Finska viken. Norra Östersjön. Finlands ekonomiska zon (EEZ). Nord Stream 2 rörlägningsarbeten.**

**Finland. Gulf of Finland. Northern Baltic. Finnish EEZ. Nord Stream 2 pipelaying operations.**

Ajankohta: n. 18.5.2019 alkaen

Tidpunkt: ca från den 18.5.2019

Time: Approx. from 18 May 2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 263(T) /2018

Viite/Referens/Reference: 75(T) /2019

Viite/Referens/Reference: 86(T) /2019

**Putkenlaskualukset** Pioneering Spirit ja Solitaire suorittavat eri aikoina laskutöitä välillä Pohjoinen Itämeri - TSS OFF RODSHER ISLAND. Useampi alus avustaa operaatiossa. Alukset kuuntelevat VHF-kanavaa 16 ja alueen GOFREP VHF-kanavia.

Meriliikenteen tulee sivuuttaa Pioneering Spirit ja Solitaire vähintään 1 NM etäisyydeltä. Pioneering Spiritin kutsumerkki on 9HA4112 ja Solitairin 9HA4114. Alukset lähettävät tarvittaessa Racon "D"-signaalia. Alueella liikkuvia kehoitetaan noudattamaan erityistä varovaisuutta ja kokoaikaista tähytystä.

**Rörlägningsfartygen** Pioneering Spirit och Solitaire lägger ut gasledning vid olika tidpunkter i området mellan Norra Östersjön och TSS OFF RODSHER ISLAND. Flera fartyg assisterar arbetet. Fartygen lyssnar på VHF-kanal 16 och på GOFREP VHF-kanalerna i området.

Fartyg i området uppmanas att passera Pioneering Spirit och Solitaire på minst 1 NM avstånd. Pioneering Spirits anropssignal är 9HA4112 och Solitaires anropssignal är 9HA4114. Fartygen sänder Racon-signalen "D" vid behov. Fartyg i området uppmanas iaktta särskild försiktighet och hålla ständig utkik.

**Pipelaying** vessels Pioneering Spirit and Solitaire are conducting cable-laying operations at different times in the area between Northern Baltic and TSS OFF RODSHER ISLAND. Several vessels are assisting in the operations. The vessels monitor VHF channel 16 and the GOFREP VHF channels in the area.

The vessels Pioneering Spirit and Solitaire request a minimum clearance of 1 NM. The call sign of Pioneering Spirit is 9HA4112 and the call sign of Solitaire is 9HA4114. The vessels transmit the Racon signal "D" when required. Mariners are advised to navigate with caution when passing through the area and to maintain a sharp lookout at all times.

